

A découper et insérer dans: To be cut out and inserted in:

**CERTIFICATS DE VACCINATION
EXIGÉS DANS LES VOYAGES
INTERNATIONAUX**

**Amendements à la publication
domant la situation au 20 décembre 1963**

**VACCINATION CERTIFICATE
REQUIREMENTS
FOR INTERNATIONAL TRAVEL**

**Amendments to the publication
reporting the situation as of 20 December 1963**



**ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION**

**PALAIS DES NATIONS
GENÈVE**

1964

Pays	Vaccination contre		
	Choléra	Fièvre jaune	Variole
<p>Australie</p> <p><i>Supprimer la note concernant la variole et insérer:</i></p> <p>Variole. — Excepté: îles Fidji, Nauru, Norfolk, Nouvelle-Zélande, île Océan, Territoire australien de Papua et Nouvelle-Guinée, îles Salomon britanniques, à condition qu'au cours des 14 jours précédant son arrivée le voyageur ait séjourné exclusivement dans ces territoires et que ceux-ci soient exempts de variole. L'Australie se réserve le droit d'isoler tout voyageur arrivant par avion d'un autre pays ou territoire, s'il n'est pas porteur d'un certificat et refuse la vaccination. Le certificat n'est pas exigé des enfants âgés de moins d'un an.</p> <p>Isolément. — Selon la réglementation australienne, les transporteurs sont responsables des frais d'isolement dans les cas suivants: a) voyageurs non porteurs d'un certificat de vaccination contre le choléra, qui arrivent dans les 5 jours suivant leur départ d'une circonscription infectée ou d'un territoire mentionné dans la note ci-dessus concernant le choléra; b) voyageurs non porteurs d'un certificat de vaccination contre la fièvre jaune, qui arrivent dans les 6 jours suivant leur départ d'une circonscription infectée de fièvre jaune; c) voyageurs qui arrivent par avion sans être munis d'un certificat de vaccination antivariolique et refusent la vaccination à l'arrivée.</p> <p>Il est rappelé que l'Australie n'est pas liée par le Règlement sanitaire international.</p> <p>Inde</p> <p>Dans la note concernant la fièvre jaune, sous <i>Afrique</i>, supprimer: Rhodésie du Sud.</p> <p>Liechtenstein</p> <p><i>Supprimer les renseignements publiés et insérer:</i></p> <p>Mêmes mesures que celles en vigueur en Suisse (p. 44).</p> <p>Suisse</p> <p><i>Supprimer la note concernant la variole et insérer:</i></p> <p>Variole. — Et des pays d'Afrique (excepté Algérie, Libye, Maroc, République arabe unie, Tunisie), d'Amérique (excepté Canada, États-Unis d'Amérique) et d'Asie (excepté Israël, Jordanie, Liban, Syrie, Turquie).</p>			

Country	Vaccination against		
	Cholera	Yellow fever	Smallpox
<p>Australia</p> <p><i>Delete the note concerning smallpox and insert:</i></p> <p>Smallpox. — Except British Solomon Islands, Fiji, Nauru, New Zealand, Norfolk Island, Ocean Island, Australian Territory of Papua and New Guinea, provided travellers have not been outside these areas for at least 14 days before arrival and these areas are free of smallpox. Australia reserves the right, in respect of arrivals from other areas, to isolate any person who arrives by air without smallpox vaccination certificate and refuses to be vaccinated.</p> <p>The certificate is not required from children under 1 year of age.</p> <p>Isolation. — Under the Australian Quarantine Act, carriers are responsible for expenses of isolation of all travellers who disembark and: (a) come from a cholera infected area or an area mentioned above in the note on cholera within 5 days and do not possess a cholera vaccination certificate; or (b) come from a yellow-fever infected area within 6 days and do not possess a yellow-fever vaccination certificate; or (c) arrive by air without smallpox vaccination certificate and refuse to be vaccinated on arrival.</p> <p>It will be recalled that Australia is not bound by the International Sanitary Regulations.</p>			
<p>India</p> <p>In the note concerning yellow fever, under <i>Africa</i>, delete: Southern Rhodesia.</p>			
<p>Liechtenstein</p> <p><i>Delete all information and insert:</i></p> <p>Same measures as Switzerland (p. 45).</p>			
<p>Switzerland</p> <p><i>Delete the note concerning smallpox and insert:</i></p> <p>Smallpox. — And from all countries in Africa (except Algeria, Libya, Morocco, Tunisia, United Arab Republic), in America (except Canada, the United States of America) and Asia (except Israel, Jordan, Lebanon, Syria, Turkey).</p>			